



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
كلية الآداب واللغات

بالتعاون مع مخبر الدراسات الاستشرافية
الحماية اللغوية والاجتماعية

فرقة البحث PRFU

"الرواية الجزائرية المعاصرة فضاء للهجنة والاختلاف"

L01L01UN040120230004

ينظم الملتقى الوطني

"الرواية الجزائرية المعاصرة وقضايا الهجنة والاختلاف."
03 / 04 فيفري 2026

ضيف الشرف: أ.د وحيد بن بو عزيز
الرئيس الشرفي للملتقى: أ.د زهير ديب
مدير جامعة أم البواقي
المشرف العام: أ.د باديس سعودي
عميد كلية الآداب واللغات
رئيسة الملتقى: د. شهرة بلغول

للتواصل:

رقم الهاتف: 0659640102

البريد الإلكتروني:

Romanalgerien-hybridite@univ-oeb.dz

ديباجة:

إذا كانت نشأة الرواية بوصفها جنساً أدبياً غريباً قد ارتبطت بالفضاء المدني كما ذهب إلى ذلك جورج لوكاتش؛ فإنّ الحتمية التاريخية قد اقتضت أن ترتبط نشأة الرواية العربية والجزائرية على نحو خاص باللقاء بالآخر المختلف، المتمثل في المستعمر الغربي، أو ما يسميه جورج طرابيشي بـ"صدمة اللقاء بالآخر".

تلك الصدمة التي تجلّت على أصدمة شتّى، مكرّسة وعياً مأزوماً بالأنا والآخر، سعى البعض إلى تجاوزه من خلال مساءلة التصوّرات النمطية التي روج لها المستعمر، وبلورة وعي متجدّد بقضايا الماضي والحاضر في بعدها السياسي والاجتماعي والثقافي، وقد أنتج هذا الوضع سروداً روائيةً عابرة للحدود اللغوية والهوياتية والأجناسية، اختارت أن تقيم عواملها في منطقة بينية سواء على صعيد الموضوعات والقضايا التي تثيرها أو على صعيد الأشكال السردية التي تتجلى من خلالها.

تأسيساً على ما سبق، يفتح مجال هذا الملتقى الوطني ليناقد وضع الرواية الجزائرية المعاصرة وارتباطها بقضايا الهجنة الثقافية والاختلاف، وما يفرزاه على صعيدي الوعي بقضايا الهوية والذاكرة، فضلاً عن الرؤيا الفنية للعالم والوجود.

• إشكالية الملتقى:

تتمحور إشكالية هذا الملتقى حول واقع الرواية الجزائرية المعاصرة ومدى ارتباطها بقضايا الهجنة الثقافية والاختلاف.

بعبارة أخرى يمكننا أن نتساءل: هل الهجنة الثقافية مكون أصيل في الرواية الجزائرية المعاصرة؟ أم وليدة سياقات ومتغيرات حضارية وافدة؟ وهل يعكس التعدد اللغوي للرواية اختلاف مرجعياتها وتباينها أم تنوعها وتآلفها؟

• أهداف الملتقى:

- مناقشة راهن الرواية الجزائرية المعاصرة من منظور ما بعد استعماري.
- مقارنة الرواية الجزائرية المعاصرة ثقافياً والانفتاح على مختلف تياراتها.

• محاور الملتقى:

المحور الأول: الهجنة والاختلاف قراءة في المفهوم.
المحور الثاني: الفضاء الثالث في الرواية الجزائرية المعاصرة (آسيا جبار، كوثر عظيمي، عبد القادر جمعي...).

المحور الثالث: الحقبة الاستعمارية بين التمثيل وإعادة التمثيل (قضايا وإشكالات).

المحور الرابع: تمثيل قضايا التعذيب في الرواية الجزائرية المعاصرة (أحداث 17 أكتوبر 1961، التجربة السجنية...).

• شروط المشاركة :

- أن يكون موضوع البحث ضمن أحد محاور الملتقى.
- أن يكون البحث أصيلاً، لم يسبق نشره أو المشاركة به، إضافة إلى الجدة والعمق في الطرح.
- التزام الباحث شروط البحث العلمي المتعارف عليها.
- مراعاة معايير الكتابة الآتية: نوع الخط **Sakkal Majalla**، حجمه 16، حجم خط الإحالات 14، وتكون مرتبة آلياً في آخر البحث، وإدراج قائمة المصادر والمراجع في آخر البحث.
- تقديم البحوث كاملة.
- البحوث المشتركة غير مقبولة.
- لا يزيد عدد صفحات المداخلة عن عشرين صفحة (20) ولا يقل عن عشرة (10)،
- تقبل البحوث باللغات: العربية والإنجليزية والفرنسية.
- آجال ومواعيد:
- آخر أجل لاستقبال المداخلات: 05 جانفي 2026.
- الرد على المداخلات: 25 جانفي 2026.
- تاريخ ومكان انعقاد الملتقى: 03 و 04 فيفري 2026 بقاعة المحاضرات الصغرى - كلية الآداب واللغات. جامعة أم البواقي الجزائر.
- حضوره وعن بعد.

ترسل المداخلات إلى البريد الإلكتروني:

Romanalgerien-hybridite@univ-ueb.dz

رسوم المشاركة:

- الأساتذة الباحثون: 2000 دج.
- طلبة الدكتوراه: 1000 دج.

- د. محمد فارح.....جامعة أم البواقي
- أ.د علي خفيف.....جامعة عنابة
- د. إلهام سناني.....جامعة سكيكدة
- د. حميدة سليوة.....جامعة ميله
- د. خديجة شرقي....المدرسة العليا للأساتذة- القبة
- د. هشام تومي.....جامعة خنشلة
- أ.د باديس فوغالي.....جامعة أم البواقي
- د. زينب بومهدي.....جامعة خميس مليانة
- د. بشرى الشمالي.....جامعة قالمه
- د. ديب فاطمة الزهراء.....جامعة أم البواقي
- د. راضية لرقم.....جامعة قسنطينة 1
- د. المكّي سعد الله.....جامعة تبسة
- د. حياة ذبيون.....جامعة سطيف
- أ.د سكيينة قدور.....جامعة أم البواقي
- د. فوزي الأحمر.....جامعة أم البواقي
- أ. بن تونسي إكرام.....جامعة أم البواقي
- د. بوشن كريمة.....جامعة أم البواقي

رئيس اللجنة التنظيمية:

د. فريد زغلامي.

• أعضاء اللجنة التنظيمية:

- د. زين العابدين حميلي
- د. دلولة خلدون
- د. هندة كبوسي
- د. زريق إيتسام
- د. خديجة كلاتمة
- د. هارون لعبيدي
- أ. سميحة خليف
- د. صالح زيتوني
- د. أمال خلايفية

المحور الخامس: تمثيل الحقبة العثمانية في الرواية الجزائرية المعاصرة (هاجر قويدري، عبد الوهاب عيساوي...).

المحور السادس: الرواية بين الترجمة الذاتية وإعادة الكتابة، تجربة عمارة لخص.

المحور السابع: قضايا الهجرة واللجوء في الرواية الجزائرية المعاصرة. رئيس اللجنة العلمية:

أ.د سعيدة حمداوي/ جامعة أم البواقي.

• أعضاء اللجنة العلمية:

- أ/د رزيقة طواطو.....جامعة أم البواقي
- أ/د حفيظة سولمية.....جامعة أم البواقي
- د. فريد زغلامي.....جامعة أم البواقي
- د. روفيا بوغنون.....جامعة أم البواقي
- د. فريدة درامية.....جامعة أم البواقي
- د. دلال فاضل.....جامعة أم البواقي
- بوبكر بن عبد السلام.....جامعة أم البواقي
- أ/د سليمة لوكام.....جامعة سوق أهراس
- أ/د عبد الوهاب شعلان.....جامعة سوق أهراس
- أ/د مديحة عتيق.....جامعة سوق أهراس
- أ/د وحيد بن بوغزير.....جامعة الجزائر 2
- أ/د حياة أم السعد.....جامعة الجزائر 2
- أ/د شمس الدين شرفي.....جامعة خنشلة
- أ/د سميرة قروي.....جامعة خنشلة
- د. سعاد حميدة.....جامعة تبسة
- د. ساكر حسيبة.....جامعة تبسة
- د. حداد مرجانة.....جامعة أم البواقي
- د. وافية حملاوي.....جامعة أم البواقي



**The People's Democratic Republic
of Algeria
Ministry of Higher Education and
Scientific Research**

**Faculty of Arts and Languages
In Collaboration with the Oriental
Studies Laboratory Linguistic and
Social Protection**

**University Formative Research
Project PRFU "The Contemporary
Algerian Novel: A Space of
Hybridity and Difference"**

Code: L01L01UN040120230004

organize

The First National Conference

**"The Contemporary Algerian
Novel and the Questions of
Hybridity and Difference"
February 03/04th, 2026**

Honorary Guest:

Pr. Ouahid Benbouaziz

Honorary President of the Conference: Dr.

Zuhair Dibi, University Director

General Supervisor: Dr. Badis Saoudi, Dean

of the Faculty of Arts and Languages

Conference Chair: Dr. Chahra Belghoul

Contact:

Phone number : 0659640102

E-mail: Romanalgerien-hybridite@univ-oeb.dz

Preamble:

If the emergence of the novel as a Western literary genre is historically associated with the urban space, as Georg Lukács stated, describing it as "the bourgeois epic," the birth of the Arab novel—and specifically the Algerian novel—appears to be intrinsically tied to a significant encounter with the 'Other' as the Western colonizer. This encounter, which George Tarabichi refers to as "the shock of otherness," results in multifaceted upheavals that generate a crisis of self-awareness in relation to the Other.

Some writers have sought to transcend this crisis by questioning the stereotypical representations propagated by the colonizer and by crafting a renewed awareness of historical, political, social, and cultural issues. This dynamic gives rise to novels that transcend linguistic, identity-based, and generic boundaries, constructing their universes in interstitial spaces—both in terms of the themes and issues they address and the narrative forms through which they are expressed.

In this light, this national conference aims to explore the current state of the contemporary Algerian novel and its interconnections with the questions of cultural hybridity and difference, and the implications of these on identity and memory. Additionally, the conference seeks to examine the aesthetic vision of the world and existence that these novels present.

Conference Problematics:

This conference is concerned with examining the contemporary Algerian novel in relation to the dynamics of cultural hybridity and difference. At stake is the question of whether hybridity should be understood as an intrinsic and constitutive feature of the Algerian novel, or rather as a phenomenon shaped by exogenous contexts and imported civilizational shifts. Equally pressing is the issue of language: does the novel's linguistic heterogeneity reflect the divergence or the convergence of its cultural references?

Conference Objectives:

- To discuss the current state of the contemporary Algerian novel from a postcolonial perspective.
- To culturally approach the contemporary Algerian novel and its openness to various literary currents.

Conference Axes:

- Hybridity and difference: an exploration of the concept.
- The third space in the contemporary Algerian novel (Assia Djebar, Kaouthar Adimi, Abdelkader Djemaï).
- The colonial period: between representation and re-representation (issues and challenges).

- The representation of torture in the contemporary Algerian novel (the events of October 17th, 1961, the prison experience...).
- The representation of the Ottoman period in the contemporary Algerian novel (Hadjer Kouidri, Abdelouahab Aissaoui...).
- The novel between self-translation and rewriting: the case of Amara Lakhous.
- Migration and asylum issues in the contemporary Algerian novel.

Conference Scientific Committee Chair:

Dr. Saida Hamdaoui, Oum El-Bouaghi University

Conference Scientific Committee Members

Pr Razika Taoutaou, Oum El-Bouaghi University
 Pr Hafida Soualmia, Oum El-Bouaghi University
 Dr Farid Zoghalmi, Oum El-Bouaghi University
 Dr Roufia Boughanout, Oum El-Bouaghi University
 Dr Dramnia Farida, Oum El-Bouaghi University
 Dr Dalel fadel, Oum El-Bouaghi University
 Pr Salima Loukam, Souk Ahras University
 Pr Abdelouahab Chaalane, Souk Ahras University
 Pr Madiha Atik, Souk Ahras University
 Pr Ouahid Benbouaziz, Alger2 University
 Pr Hayet Oum Saad, Alger2 University
 Pr Chems Eddine Chorfi, Khenchela University
 Pr Samira Garoui, Khenchela University
 Dr Souad Hamida, Tebessa University
 Dr Hassiba Saker, Tebessa University
 Dr Haddad Morjana, Oum El-Bouaghi University
 Dr Boubakeur benabdessalem, Oum El-Bouaghi University
 Dr Wafia Hamlaoui, Oum El-Bouaghi University
 Dr Mohamed Farah, Oum El-Bouaghi University
 Pr Ali Khafif, Annaba University
 Dr Ilhem Senani, Skikda University

Dr Hamida Slioua, Mila University
 Dr Khadidja Chergui, ENS Kouba
 Dr Hichem Toumi, Khenchla University
 Pr Badis Foughali, Oum El-Bouaghi University
 Dr Zineb Boumehdi, Khmis El-Khachna University
 Dr Bochra Elchamali, Guelma University
 Dr Dib Fatima Zahra, Oum El-Bouaghi University
 Dr Radia Larkem, Constantine 1 University
 Dr Elmeki Saadallah, Tebessa University
 Dr Hayet Diboune, Sétif University
 Dr Amina Boukil, Jijel University
 Pr Sakina Kaddour, Oum El-Bouaghi University
 Dr Fouzi Lahmar, Oum El-Bouaghi University
 Pr Bentounsi Ikram, Oum El-Bouaghi University
 Dr Bouchen Karima, Oum El-Bouaghi University

Chairman of the Organizing Committee:

Dr Farid Zoghalmi

Organizing Committee Members:

Dr Hinda Kebbouci
 Dr Saleh Zitouni
 Dr Haroun Laabidi
 Dr Khadidja Kelatema
 Dr Daloula Khaldoun
 Dr Zine Eddine Hambli
 Dr Ibtissem Zarik
 P. Samiha Khelifi
 Dr. Amel Khelaifia

Participation Requirements:

- Research originality and foundation, adherence to scientific research standards, relevance to the aforementioned axes, and that it was not submitted to publication before.
- Take into account the following writing standards:
- Sakkal Majalla 16, references should be written in 14 and be arranged automatically at the end of the study.
- Full papers should be provided.
- Coauthored papers are not accepted.
- The paper must be between 10 (minimum) and 20 pages (maximum) in length.
- Conference languages: Arabic, English or French.

Important Dates:

- Full paper submission: January 05, 2026.
- The Scientific Committee's decision: January 25, 2026.
- Research shall be sent within the deadlines specified above via the following e-mail:

Romanalgerien-hybridite@univ-oeb.dz

- The date of the National Conference: February 03/04, 2026, in the Lecture Hall, Faculty of Letters and languages, Larbi Ben M'hidi University - Oum El-Bouaghi.
- Participation fees:
 University teachers: 2000 DZD.
 Ph.D. students: 1000 DZD.



**La République algérienne
démocratique et populaire**
**Ministère de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche scientifique**
Faculté des Lettres et Langues
**En collaboration avec le Laboratoire
d'études orientalistes**
Protection linguistique et sociale
Et l'équipe de recherche PRFU
**« Le roman algérien contemporain espace
d'hybridité et de différence. »**
Code : L01L01UN040120230004
Organise le colloque national

**"Le roman algérien
contemporain et les questions
d'hybridité et de différence."
Le 03/04 Février 2026**

Invité d'honneur
Pr. Ouahid Benbouaziz
Président d'honneur du colloque: Prof. Dr.
Zouhir Dibi, Recteur de l'Université
Superviseur général : Prof. Dr. Badis Saoudi,
Doyen de la Faculté des Lettres et Langues
Présidente du colloque : Dr. Chahra Belghoul

Contacte:

Numéro de téléphone : 0659640102

Email: Romanalgerien-hybridite@univ-ueb.dz

Préambule

Si l'émergence du roman, en tant que genre littéraire occidental est historiquement associée à l'espace urbain, comme l'a affirmé Georg Lukács en déclarant : « Le roman est épopée bourgeoise », alors il apparaît que la naissance du roman arabe, et en particulier le roman algérien s'inscrit dans le contexte d'une rencontre marquante avec l'altérité, incarnée par le colonisateur occidental. Cette rencontre, que George Tarabichi qualifie de « choc de l'altérité » s'est traduite par des bouleversements multidimensionnels, engendrant une crise de conscience dans le rapport à soi et à l'autre.

Certains auteurs ont cherché à transcender cette crise en interrogeant les représentations stéréotypées véhiculées par le colonisateur et en élaborant une conscience renouvelée des enjeux historiques, politiques, sociaux et culturels. Cette dynamique a donné naissance à des récits romanesques transgressant les frontières linguistiques, identitaires et génériques, qui ont construit leurs univers dans des espaces intermédiaires, tant au niveau des thématiques et des problématiques abordées qu'au niveau des formes narratives à travers lesquelles elles s'expriment.

Dans ce contexte, ce colloque national propose d'explorer la situation du roman algérien contemporain, en mettant en lumière ses liens avec les problématiques de l'hybridité culturelle et de la différence, ainsi que les répercussions de ces thématiques sur la conscience identitaire et mémorielle. Il s'agira également d'examiner la vision esthétique du monde et de l'existence qu'il propose.

Problématique du colloque :

Ce colloque vise à interroger le roman algérien contemporain à l'aune des dynamiques de l'hybridité culturelle et de l'altérité. La problématique soulevée consiste à déterminer si l'hybridité doit être envisagée comme une dimension intrinsèque et constitutive de l'esthétique romanesque algérienne, ou si elle résulte davantage de contextes exogènes et de mutations civilisationnelles importées.

La question linguistique apparaît tout aussi décisive : la pluralité des langues qui traversent le roman algérien contemporain doit-elle être comprise comme l'expression d'une rupture et d'une hétérogénéité des référents culturels, ou, au contraire, comme une forme de pluralité féconde, susceptible de générer interaction dialogique, convergences et nouvelles formes de cohérence littéraire?

Objectifs du colloque

- Analyser le roman algérien contemporain à travers une approche postcoloniale.
- Approfondir l'étude du roman algérien contemporain dans sa diversité culturelle et ses courants littéraires multiples.

Axes du colloque :

Les participants au colloque sont invités à proposer des résumés s'inscrivant dans les thèmes suivants :

- L'hybridité et la différence : analyse conceptuelle entre limite et ambiguïté.
- Le Tiers-espace dans le roman algérien contemporain (Assia Djebar, Kaouther Adimi, Abdelkader Djemaï).

- La période coloniale : entre représentation et re-représentation (problématiques et enjeux).
- La représentation des problématiques de la torture dans le roman algérien contemporain (les événements du 17 octobre 1961, l'expérience carcérale...).
- La représentation de la période ottomane dans le roman algérien contemporain (Hadjer Kouidri, Abdelouahab Aissaoui...).
- Le roman entre auto-translation et réécriture : l'expérience d'Amara Lakhous.
- Les questions de migration et d'asile dans le roman algérien contemporain.

Président du comité scientifique : Dr. Saida Hamdaoui, Université d'Oum El Bouaghi

Membres du comité scientifique :
 Pr Razika Taoutaou, Université d'Oum El-Bouaghi
 Pr Hafida Soualmia, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Farid Zoghalmi, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Roufia Boughanout, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Dramnia Farida, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Dalel fadel, Université d'Oum El-Bouaghi
 Pr Salima Loukam, Université de Souk Ahras
 Pr Abdelouahab Chaalane, Université de Souk Ahras
 Pr Madiha Atik, Université de Souk Ahras
 Pr Ouahid Benbouaziz, Université d'Alger2
 Pr Hayet Oum Saad, Université d'Alger2
 Pr Chems Eddine Chorfi, Université de Khenchela
 Pr Samira Garoui, Université de Khenchela
 Dr Souad Hamida, Université de Tebessa
 Dr Hassiba Saker, Université de Tebessa

Dr Haddad Morjana, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Boubakeur benabdessalem, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Wafia Hamlaoui, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Mohamed Farah, Université d'Oum El-Bouaghi
 Pr Ali Khafif, Université de Annaba
 Dr Ilhem Senani, Université de Skikda
 Dr Hamida Slioua, Université de Mila
 Dr Khadidja Chergui, ENS Kouba
 Dr Hichem Toumi, Université de Khenchla
 Pr Badis Foughali, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Zineb Boumehdi, Université de Khemis El-Khachna
 Dr Bochra Elchamali, Université de Guelma
 Dr Dib Fatima Zahra, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Radia Larkem, Université Constantine 1
 Dr Elmeki Saadallah, Université de Tebessa
 Dr Hayet Diboune, Université de Sétif
 Dr Amina Boukil, Université de Jijel
 Pr Sakina Kaddour, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Fouzi Lahmar, Université d'Oum El-Bouaghi
 Pr Ikram Bentounsi, Université d'Oum El-Bouaghi
 Dr Karima Bouchen, Université d'Oum El-Bouaghi

Présidente du Comité d'Organisation :

Dr Farid Zoghalmi

Membres du Comité d'Organisation :

Dr Hinda Kebbouci
 Dr Saleh Zitouni
 Dr Haroun Laabidi
 Dr Khadidja Kelatema
 Dr Daloula Khaldoun
 Dr Zine El Abidine Hambli
 Dr Ibtissem Zarik
 P. Samiha Khelifi
 Dr. Amel Khelaifia
 Dr Khadidja Kelatma

Conditions de participation :

- L'originalité et le fondement de la recherche, le respect des standards de la recherche scientifique, la pertinence aux axes du colloque. Le résumé ne doit pas faire l'objet d'une publication précédente.

- De plus, une prise en compte des normes rédactionnelles suivantes est souhaitée :

* La communication en arabe : type de police : Sakkal Majalla, taille 16 ; taille de police de références 14, elles seront disposées automatiquement à la fin de l'article, et la liste des sources et des références est également incluse à la fin.

* La communication en français ou en anglais : type de police : Times New Roman, taille 12 ; la liste des sources et des références est incluse à la fin, taille 12.

- Fournir le papier complet

- La communication en binôme n'est pas acceptée

- Langues du colloque : Arabe, Français et Anglais.

Dates importantes :

- Date limite de soumission des communications : **05 Janvier 2026.**

- Décision finale de la Comité Scientifique : **25 Janvier 2026.**

Les propositions de communication doivent être envoyées dans les délais précisés ci-dessus à l'adresse électronique suivante :

Romanalgerien-hybridite@univ-oeb.dz

Date de la tenue du colloque : 03/04 Février 2026, à la Salle de Conférences, Faculté des lettres, Université Larbi Ben M'hidi, Oum El-Bouaghi.

Frais de participation :

Enseignants-chercheurs Algériens : 2000 DA.
 Doctorants: 1000 DA.